



## La enseñanza de la literatura en el Bachillerato Internacional

**Mercedes Chozas Pedrero**

*Catedrática de Lengua y Literatura. IES Ramiro de Maeztu*

**Sumario:** 1. Español A1. 2. Nuestro programa. 3. La literatura. 4. Futuro del Bachillerato Internacional en la enseñanza pública.

### Resumen

Un programa centrado en la literatura, una pedagogía más práctica y unos alumnos excelentes. Se estudian quince obras literarias durante los dos años de bachillerato y a partir de ellas se organizan los trabajos. La lectura es el eje vertebrador de las clases y, así, se crea un clima propicio para el disfrute de los textos y se desarrollan auténticas tertulias literarias. En el diálogo que se establece con los libros los alumnos aprenden, además, a hablar y a escribir bien. Se verifica una vez más que la mejor formación lingüística la proporciona la buena literatura.

La dificultad del BI no se centra en el programa o en el método pedagógico, sino en que su estudio no está homologado en la enseñanza pública española y por esta razón los alumnos tienen que cursar, además, el bachillerato oficial regulado por la LOE. Sin embargo, lo peor del currículo del bachillerato español, desde la LOGSE a la LOE, es que la literatura queda ahogada por las urgencias gramaticales y ortográficas, sin que haya tiempo para la lectura y el coloquio literario.

**Palabras clave:** Bachillerato Internacional, literatura, lectura, escritura, coloquio literario, PAU.

### Abstract

A programme focused on literature, more practical teaching and some excellent students. Fifteen works of literature are studied along the two BI years and they organize the work. Reading is the backbone of the classes and thus an atmosphere conducive to the enjoyment of the texts is created and real literary discussions take place. In the dialogue

established with the books, students also learn to speak and write well. It is verified again that good literature provides the best linguistic training.

The difficulty of the IB does not lie in the programme or teaching method, being the problem that these studies are not approved in the Spanish public education system and therefore students have to study also the official curriculum regulated by the LOE. However, the worst in the Spanish school curriculum from the LOGSE to the LOE, is that literature is sidelined by the emergency of teaching grammar and spelling, with no time for reading and literary conversation.

**Keywords:** International Baccalaureate, literature, reading, writing, literary discussion, PAU.

### **Español A1**

Cuando me pidieron que escribiera sobre mi experiencia en el Bachillerato Internacional (BI), me pregunté por qué había elegido una enseñanza que supone más esfuerzo, más dedicación y más trabajo, después de treinta y cinco años de docencia. Creo que lo he hecho por tres motivos: un programa centrado en la literatura, una pedagogía más práctica y unos alumnos excelentes. En estos tres puntos se centrará mi artículo.

*El programa de Español A1 consiste en el estudio de quince obras literarias durante los dos años de Bachillerato.*

La materia que imparto en el BI del instituto *Ramiro de Maeztu* es Español A1, cuyo programa consiste en el estudio de quince obras literarias durante los dos años de Bachillerato, organizadas en cuatro partes: 1-literatura mundial; 2-estudio detallado; 3-grupos de obras y 4-elección libre del centro.

Cada parte requiere un enfoque distinto, para la primera, la *literatura mundial*, hay que seleccionar tres obras de autores diferentes escritas en lenguas distintas a la que cursan los alumnos, aunque se leen y se trabajan traducidas al español. Las obras deben estar relacionadas entre sí por uno o más aspectos como su cultura, género, período, estilo o tipo de estudio literario al que se presten. A partir del análisis comparativo de los tres libros, cada estudiante tiene que presentar dos trabajos, uno de tipo ensayístico y otro creativo.

En la parte segunda, *el estudio detallado*, se eligen cuatro obras escritas en español, pertenecientes a géneros literarios distintos, cuyo estudio se enfoca al comentario oral.

La parte tercera, *grupos de obras*, reúne tres obras en español y una obra de literatura mundial del mismo género literario y su análisis está dirigido a un examen escrito de literatura comparada.

La parte cuarta, *elección libre*, también agrupa tres obras en lengua española y otra de literatura mundial, con el propósito de que los alumnos hagan presentaciones orales que pueden ser exposiciones, debates dirigidos, entrevistas o actividades creativas.

Todas las obras se eligen de listas muy amplias propuestas por el BI, a excepción de la parte cuarta en la que se tiene plena libertad para escoger los libros que se deseen.

*La evaluación, externa e interna, tiene lugar al final de los dos años de Bachillerato.*

La evaluación, que tiene lugar al final de los dos años de Bachillerato, se hace de dos formas: evaluación externa y evaluación interna. La externa la llevan a cabo los responsables de la organización internacional y la interna, el profesor de la asignatura, aunque moderada por el BI. Para la evaluación externa los estudiantes deben presentar los trabajos de literatura mundial y realizar dos pruebas escritas. La primera prueba es un comentario de texto sin preguntas de orientación sobre un fragmento en prosa o un poema. Este examen dura dos horas y supone el 25% de la calificación final. La segunda prueba es una redacción sobre las obras del mismo género literario estudiadas en la parte 3, es decir, un ensayo acerca de un tema seleccionado por el alumno entre seis propuestas, con una duración de dos horas. También cuenta un 25% de la nota. Los trabajos de literatura mundial deben tener entre 1000 y 1500 palabras, una estructura organizada, notas a pie de página y bibliografía.

La evaluación interna se centra en la parte oral y la realiza el profesor. Consiste en dos pruebas con una duración de quince minutos y un valor del 15% cada una, la presentación oral individual es una exposición que se hace en clase, y el comentario oral individual es una prueba en que sólo están presentes el profesor y el alumno, y que se graba para enviarla a la organización internacional. Para el comentario se escogen fragmentos de las obras estudiadas en el estudio detallado y se entregan al alumno con dos preguntas de orientación veinte minutos antes del examen.

### **Nuestro programa**

El programa del *Ramiro de Maeztu* durante el ciclo 2009-2011 ha sido el siguiente, aunque se organiza con otro orden:

#### **Parte I. *Literatura mundial***

- *La metamorfosis*, de F. Kafka.
- *El extranjero*, de A. Camus.
- *Esperando a Godot*, de S. Beckett.

#### **Parte II. *Estudio detallado***

- *Luces de bohemia*, de R. Valle-Inclán.
- La Generación del 27.
- *Cien años de soledad*, de G. García Márquez.

Parte III. **Grupos de obras**

- *El sí de las niñas*, de L. Fernández de Moratín.
- *Don Juan Tenorio*, de J. Zorrilla.
- *Casa de muñecas*, de H. Ibsen.
- *La casa de Bernarda Alba*, de F. García Lorca.

Parte IV. **Elección libre**

- *Lazarillo de Tormes*.
- *La vida es sueño*, de P. Calderón de la Barca.
- *Rimas*, de Bécquer.
- *Frankenstein*, de M. Shelley.

*Nuestra elección intenta hacer compatibles dos programas, el del Bachillerato LOE y el del Internacional y que los alumnos desarrollen sus capacidades de expresión, sentido crítico y apreciación estética.*

Nuestra elección intenta hacer compatibles dos programas, el del Bachillerato LOE y el del Internacional, pues en la enseñanza pública el BI todavía no está homologado.

Como puede observarse, el propósito del Español A1 es que los estudiantes no sólo conozcan el fenómeno literario, sino que desarrollen sus capacidades de expresión, sentido crítico y apreciación estética. El método más adecuado para abordar de forma rigurosa y formativa la obra literaria debe ser dinámico y participativo. Por esta razón, el eje de toda la enseñanza son los libros leídos y a partir de ellos se organizan los trabajos. Cada obra es analizada por los alumnos, teniendo en cuenta el significado y los aspectos formales, de modo que en el aula hablan de los temas, los personajes y las técnicas más importantes. Con relación a estas clases tengo que reconocer que nunca había vivido una experiencia pedagógica tan intensa y satisfactoria porque los estudiantes emprenden la interpretación con un entusiasmo y una profundidad extraordinarios. Cada nueva idea expuesta se convierte en un estímulo para que surjan otras, de tal forma que el diálogo y el análisis llegan a ser apasionantes para todos, no se pierde ni un minuto y no decae el interés. Y no exagero.

El curso de primero comienza con la parte IV y, tras el estudio de las obras, se hacen las presentaciones orales sobre aspectos relacionados con las lecturas. Cito algunos ejemplos: *La dualidad entre fiero y hombre en Segismundo y Frankenstein*, *El mito de Prometeo*, *Cine y literatura*, *La Polonia de "La vida es sueño"*, *Diálogo entre el ciego y el escudero*, *Relaciones paterno-filiales en las obras leídas*, *La educación moral*, *Layo y Basilio frente al destino*, *La sociedad romántica y los jóvenes*, *Frankenstein y su criatura frente al espejo*. Enfocados de maneras distintas, unos como exposiciones orales individuales, otros como trabajos creativos de los alumnos y algunos con ayuda audiovisual.

En el segundo trimestre se preparan los trabajos escritos de literatura mundial (parte I), y, en este caso, después del análisis de las obras, los coloquios se dirigen a relacionarlas

*El trabajo tiene carácter académico, con consulta de bibliografía, citas y notas a pie de página, lo que implica muchas horas de dedicación.*

entre sí. El año pasado, de los tres libros el que más impresionó a los alumnos y suscitó más debate fue *Esperando a Godot* por su originalidad y por los múltiples sentidos que descubrían en su interpretación, de hecho la mayoría de trabajos creativos se centraron en este drama. Una vez analizadas las obras, los estudiantes proponen sus trabajos al profesor y preparan los primeros borradores. La labor del docente es de orientación hasta la versión definitiva. El trabajo tiene carácter académico, con consulta de bibliografía, citas y notas a pie de página, lo que implica muchas horas de dedicación. Algunos títulos como ejemplo: *Gregorio Samsa y Meursault: dos personajes incomprendidos*, *La esperanza y la desesperanza en “Esperando a Godot”* y *“El extranjero”*, *Luz y calor en “La metamorfosis”* y *“El extranjero”*, *Las puertas en “La metamorfosis”* y *“El extranjero”*, *Des-esperando a Godot*, *Otro desenlace*, *Don Juan Tenorio visita a Vladimir y Estragón*, *Carta de Lázaro a Beckett*, *Doña Paquita y Nora se tutean*. Durante el tercer trimestre se estudian dos libros de la parte II, *El sí de las niñas* y *Casa de muñecas*, y se establecen las relaciones posibles entre ellos para preparar el examen de redacción.

En segundo de Bachillerato se termina la parte II, es decir, el estudio de las dos obras que quedan del mismo género literario: *Don Juan Tenorio* y *La casa de Bernarda Alba*, y se prepara la parte IV, cuatro obras de distinto género literario, que corresponde a los exámenes orales. Los alumnos comentan textos de *Bestiario*, *Cien años de soledad*, *Luces de bohemia* y cinco poetas de La Generación del 27. La prueba oral se realiza en marzo.

## **La literatura**

Tras esta exposición queda muy claro que en el BI el estudio literario se aborda siempre a partir de la lectura; desde luego el método con el que estamos más de acuerdo los que amamos la literatura. Muñoz Molina en un artículo memorable la definía como *“la memoria universal de los hombres, el testimonio de sus ideas y el archivo de sus emociones”* (y así se recogía en la regulación de la asignatura hecha por la LOGSE a pesar de que sólo se la consideraba como un tipo de lenguaje equivalente al jurídico, por ejemplo). Y, en efecto, con sus libros aprendemos las experiencias, las concepciones del mundo, los sentimientos y los modelos de conducta.

*Las obras literarias ofrecen claves imprescindibles no solo en la educación sentimental sino también en la objetivación y formalización verbal de las emociones.*

Precisamente este aprendizaje discurre en los mejores años de nuestros estudiantes, de los dieciséis a los dieciocho años, cuando los adolescentes comienzan a desarrollar una vida afectiva y moral compleja, para la que las obras literarias ofrecen claves imprescindibles, no solo en su educación sentimental, sino también en la objetivación y formalización verbal de sus emociones; ya que la historia de la literatura ilumina sus experiencias, proporcionándoles densidad cognitiva.

Todo esto he tenido la suerte de comprobarlo en las clases de BI al tiempo que los alumnos siguen las peripecias de los personajes, comparten sus inquietudes y discuten

sus ideas con verdadera pasión. En el diálogo que se establece con los libros aprenden, además, a hablar y a escribir bien. Es notable el grado de madurez verbal que alcanzan los estudiantes durante los dos años de Bachillerato para exponer argumentos, elaborar juicios y relacionar ideas. Por consiguiente, se verifica una vez más que la mejor formación lingüística la proporciona la buena literatura, sin olvidarnos de que el conocimiento del arte literario ofrece una educación estética y vital.

Por mi larga experiencia como profesora de lengua y literatura sé que a todos los alumnos les gusta leer en clase y, sobre todo, teatro. Recuerdo el silencio, el interés y la emoción de un grupo de cuarto de ESO de alumnos PIL, con una carga considerable de años y de suspensos, en los días dedicados a leer. La verdad es que en mi memoria pedagógica los mejores ratos están unidos a la lectura de obras literarias y a los diálogos que suscitan. Y, curiosamente, a quienes tengo más presentes son a los alumnos de bajo rendimiento de grupos de recuperación de primero y segundo de ESO, o pendientes de tercero; quizá porque la atención por las tareas de clase sea un hecho excepcional entre este tipo de receptores.

Lo mejor del currículo del BI es que la lectura es el eje vertebrador de las clases y, así, se crea un clima propicio para el disfrute de los textos y de manera espontánea se desarrollan auténticas tertulias literarias. Precisamente esto es lo que más aprecian los alumnos como puede comprobarse en algunas de sus opiniones: “A través de los libros he aprendido más que todos los años pasados”. “Sin duda ha cambiado mi concepción de la lectura, ahora descubro más cosas cuando leo”. “Me da pena que este sea el último año porque aquí, cuando leemos un libro, lo analizamos de tal forma que lo conocemos plenamente”. “Las conversaciones sobre las lecturas muchas veces han traspasado las paredes del instituto”. “Con ese nuevo enfoque llegamos al alma de la asignatura, leer y comentar, pero, sobre todo, llegar a conclusiones por nosotros mismos”. “Es realmente bonito llegar hasta el fondo, destripar cada obra y comentarla uno a uno”. “Se aprende más sobre literatura analizando una obra que estudiando teoría”. “Me encanta la idea de relacionar las obras entre sí”.

*La LOGSE y la LOE dejan la literatura ahogada entre las urgencias gramaticales y ortográficas sin que haya tiempo para la lectura y el coloquio literario.*

Sin embargo, lo peor del currículo del Bachillerato español, desde la LOGSE a la LOE, es que la literatura queda ahogada por las urgencias gramaticales y ortográficas, sin que haya tiempo para la lectura y el coloquio literario. Todo lo que se había adelantado en BUP y COU se ha perdido con la unión de dos disciplinas independientes, sobre todo cuando una de ellas se relega a un saber memorístico y vacío, como lo demuestran las actuales pruebas de acceso a la universidad que han eliminado los textos literarios en el comentario, olvidando que la disciplina común de la que se examinan los alumnos se llama Lengua castellana y literatura. En el BOE 283 de 24 de noviembre de 2008 se dice: “El primer ejercicio consistirá en el comentario, por escrito, de un texto no especializado y de carácter divulgativo e informativo”, y, acogiéndose al pie de la letra, los coordinadores

de la universidad con una estrechez de miras más propia de un chupatintas que de un profesor, han eliminado los textos literarios del examen. La consecuencia es que el canon verbal ahora lo marca el lenguaje periodístico y así nos va. Buena parte del fracaso escolar que arrastra España se debe al olvido de que los mejores ejemplos del español son literarios. ¿A qué obedece este olvido?, ¿cómo se explican tantos premios, tantas listas de éxitos y tanta adulación a los escritores que triunfan? De nuevo el cultivo de las apariencias y el descuido de lo importante. Da la impresión de que las autoridades educativas tienen la voluntad de acabar con la literatura que se aprende en la lectura, ignorando que como mejor se aprende una lengua es leyendo sus mejores textos literarios.

### **Futuro del BI en la enseñanza pública**

*La dificultad de este Bachillerato se centra en que su estudio no está homologado en la enseñanza pública española y por esta razón los alumnos tienen que cursar el Bachillerato oficial regulado por la LOE.*

He dejado para el final los problemas de impartir BI en un instituto. La dificultad de este Bachillerato no se centra en el programa o en el método pedagógico, sino en que su estudio no está homologado en la enseñanza pública española y por esta razón los alumnos tienen que cursar el Bachillerato oficial regulado por la LOE. Lo que supone dobles temarios, más asignaturas, un excesivo número de alumnos por aula y un horario de treinta y cinco horas semanales. En cuanto a nuestra materia, hay que añadir la Lengua y la historia de la Literatura Española y, aunque contamos con cinco horas, es muy difícil abarcar los dos currículos. Esta duplicidad de bachilleratos obliga a profesores y a estudiantes a un esfuerzo agotador, debido a que se multiplican exámenes, trabajos, correcciones y actividades académicas por tratarse de dos sistemas educativos con distintos objetivos y distintas valoraciones. La presión sobre los alumnos es excesiva por la enorme exigencia de trabajo y estudio, de hecho algunos abandonan al final del primer año y todos se quejan de la falta de tiempo, por ejemplo, los exámenes de BI ocupan el mes de mayo e inmediatamente después son los de selectividad. No tiene ningún sentido que se pida tanto esfuerzo y se trate con tanta dureza a unos alumnos responsables y trabajadores para no reconocer su titulación. Es lamentable, una vez más, que las autoridades españolas den la espalda a esta realidad injusta y no solucionen el problema de la homologación con un acceso directo a la universidad como ocurre en Europa.

De lo que más se quejan los alumnos es de la excesiva carga que implica cursar dos bachilleratos al mismo tiempo. A continuación incluyo algunos de sus comentarios: “Sin duda echaré mucho de menos las siete horas diarias al lado de mis compañeros, todos muy activos y animados a primera hora, y destrozados y ariscos a última”. “El BI está diseñado para impartirse solo. Todo este esfuerzo nos lleva a la postración”. “Este dos por uno es muy estresante, hay que renunciar a muchas cosas para seguir el ritmo de las clases”. “Mi entorno natural ahora son los papeles de todo tipo: con forma de libro, de trabajo, de monografía; escritos por una cara, por ambas caras, varias veces y en diferentes colores por cada cara... Hasta que te comen, en ese momento formas parte

del BI". "Me siento engañado, demasiado estrés y amargura". "Pienso que el BI es una gran opción para aquellos que están preparados para sentir presión, nervios, montones de trabajos acumulados y que son capaces de vivir con cinco horas de sueño diarias".

¿Podré elegir en los próximos años el BI? Si no se homologa, creo que no podrá impartirse en la enseñanza pública porque la universidad anuncia que va a adelantar las PAU a mayo, y la proeza de la ubicuidad es un don divino que todavía no alcanzan nuestros mejores alumnos ■

### **Breve currículum**

**Mercedes Chozas Pedrero** es Catedrática de Lengua y Literatura del IES *Ramiro de Maeztu* y escritora. Ha obtenido varios premios: el Nacional de Literatura Infantil en 1979 por *Palabras de cuento*, el Austral por *La mirada, la memoria y la voz de Valle*, trabajo hecho con sus alumnos de COU en 1995, y el Río Manzanares de novela por *Las horas náufragas* en 2006. Es autora de otras novelas: *Miulina*, *Las tres voces de Marina* y *Cuatro veces adiós*. Además, ha escrito los libros infantiles *Soliturno* y *los gulusmillas* y *Trocomocho*. En 2002 publicó *Antes de los dieciocho*, antología de cuentos contemporáneos y, en 2009, el libro de relatos *Sus labores*.